

FLOREAN DAL PALAZZ

Al salto fur la Joibe - Ogni doi numars 5 centesims l'un - Bez subit

Si vendin là via da l'Edicule e dai principai Tabachin dal centro e là via di suor Luigi Ferri.

Abonamens par l'int-roo. tu An quatri franes: a m-s dol francs: par l'estero il dopli.

Inserzioni. Intindisi ou l'Administrazion. Manda i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal al sempris indiziaz: **Administrazion dal Florean dal Palazz, Udin.**

DICHIARAZIONE

Essendo apparsa una Circolare al pubblico, annunciante la prossima uscita di un nuovo periodico in vernacolo friulano dal titolo **Venturin**, qualcuno si prese il divertimento di asserire ch'io abbia parte in quella futura pubblicazione.

Siccome ciò è falso, e premedomi' escludere qualsiasi possibile equivoco, così dichiaro formalmente che nel periodico che uscirà col titolo di **Venturin** io non ho, nè avrò ingerenze di sorta sia nella redazione, sia nell'amministrazione e nemmeno nell'ispirazione del foglio predetto.

Vincenzo Luccardi.

Storielis di Florean

Dal libri Casse.

Da une biele mace o hai ricevut cheste letare che o doi di lêi ai miei letors tal e qual:

Ciar Florean,

Al é ver che i vizis e son vizis; cheste e jè

due logiche, mitin par come che disti i modernos, *plui che stringent*, e jo o dirès par consequenze che quand la logiche e jè *plui che stringent*, ance i limons e piardin la lor principai virtut; e par jessi coerens si podarès adotà chest rimiedi in timp di colera e ordenà si puars malas une *purizion di logiche*.

Dunco, par tornò in ciarezade, se il vizi al è vizi, chest al è dimostrât, al è ance ciart che il vizi si corèz par vie dai scherz.

Cal sinti ce: fuerze di logiche!

E se i scherz no saltin fur dal vizi, la logiche no jè plui logiche e i limons e tornin a vè il primat in materie di *astringens*.

Jo o hai un vizi: o fumi; e ca no scherzi, co doves ance metimi in uere cun dutis lis *logichis* dal mood.

Par mantignì chest vizi, nuje di plui logich che là dal tabachin e ciolisi la solite purizion di *jarbe*, riflangi il corrispetiv in valade metaliche, e fassi, po, vigni al fum ai voi, fasind pandan cun che invisibil polvare che nus fas tantis voltis sfreolà i medems, quand che ciartis promessis e han l'efiètt un mont lung.

Cumò, un pocut a la voltè, o ven in argoment.

L'altre di o ven fur di ciase; o tiri fur la me *caife*; altrettanto o fas de borse dal tabac, e o ciati... dutis dos ueidis. Efiètt dal vizi.

O voi dentri dal tabachin:

— Miezz gross di levante e miezz dal moro.

— Lu uelial insieme o separat?

— Cal fasi dutt un; za lor tabachius e son plui praticus tal fa lis *messedanzis*.

— Eh... quand che nus comandia...

— Oh... ance senze il suggeriment.

Baste: pesat il tabac, sbatude ben la balanza,

al ha ciolt mjezz sfusi di ciarte e in doi colpus al mi ha servit.

No sai se lui, sior Florean, o qualchidun da so amee, al vevi il vizi dal tabac di pipe o di gas.

Se cas mai nol vès cheste doize consolazion, cal sepi che da ciasse e nas crosse, e che par consequenze consumade che ser la purizion dal tabac, squasi squasi a risarciment in part da la viziose spese, al saltè fur il viziut secundari di osservà la ciarte cu la qual al è stat inciartat il medesim tabac par viodi, cās no tant rar, anzi di spess, se in chell scritt (parchè i tabachins e doprin squasi simpri ciarte scrite o stampade) i foss qualchi curiositat o leterarie o macarondiche, qualchi scritt interessant di pajà la curiositat o qualchi altre purcinelade qualunque.

Cussì o hai fatt anca jo, come simpri, ma i assicuri che no mi è mai tociat di vè pes mans un boccon di pagine di un libri Maestri, ta la qual pagine di chell tal libri Maestri i foss nujemanco che il *Cont Curint* in partide dople... e po. senza che i fasi tantis spiegacions, i mandì l'original *autentic*, lett il qual al mi savarà a. di se al è ver o no che anca il vizi al serv tantis voltis a dà la ridade.

E cu la medesime sul cur e su la boce o hai il plazè di riveritu.

Pipule

CONT CURINT

fra la siore cul sior

Dare

1885			
Mai 12	Ricevudis di sere bussadis		1
» 14	»	»	1
» 17	»	in te androne	1
» 18	»	in zardin	2
Jugn 1	»	sott i puartis	1
» 4	»	a ciase me	3
» 5	»	cun dolcezze	1
» 10	A ciase so un infinitat		—

Bonificat a saldo la rimanenze.

Avere

Maj 12	Restituidis subit bussadis		1
» 14	»	»	1
Jugn 1	»	sott i puartis	4

» 4	»	a ciase me	7
» 5	»	cun dolcezze	1
» 10	»	une infinitat	—

Udin, 10 agosto 1885.

Par quitanze
(firme de siore)

Ce hao di di jo?

Se i moros e metin in *cont curint* lis bussadis dadis e ricevudis reciprocamenti, no sarès nuje di maraveasi che sior *Pipule* al vès une di o che altre di ciata anca il *cont svolant* dai sospirs!

Nance cheste no sarès ciative!

Chell che Florean al sint senza oia

Dialogo fra un Gobo e un Zòett.

— Tite bond!; ce ul di? no tu lavoris?

— Ceustu che o lavoris! e son doi mes che o soi a spass, in chest fratiamp mi è muart un frutt, dopo che o hai spindut e spandut par viodi se o podevi ricuperalo, ma al è stat dutt inutil; di plui o hai la femine in malore, figuriti in ce aghis che o mi ciati, e son doi mes che no pai l'afit, e mi spieti di un di a l'altri che mi butin sun t'one strade.

— Puar diaul, anca tu tu ses disfortunat.

— Maj ceustu che o ti disai; e disin che i gobos e son fortunats, ma jo o dis che al po là in malore cui che lu dis.

— Nol è ver nuje che sein fortunats i gobos, ma e puartin fortune dula che van in servizi, e chest tal dis di galantomp; jo, viodistu, jo, o soi simpri strapazat puar zòett; jo o ven elamat il corvat de ciative gnore, dai ciativs afars, se qualchidun m'incontre prin te matine vignud fur di ciase. Se tu sintissis, se tu savessis ce tantis voltis che o sint dimi di qualchidun che mi passe vicin: Ah! ah! uè o voi mai sicur, no fas afars, opur se ju fas unmont ciativs. Tu invece se tu ses par cumbinazion il prin incontrat da un che apene al sei vignut fur de puarte, tu

ses benedit, e massime da lis feminis; no tu lu sas come che da lor e sein tignus in pregio i gobos par ciartis particolaritas che possedin?

— No mi ten mingo no in tant pregio la me femine par chest, che anzi, di continuo mi strapazze, disinmi che no soi bon altri che di fa neasi früss; e che nol è nuje ce dai di mangià, che no soi bon di inzegnanai, di ciatami un pan sicur; rimproveros, eoo come che mi ten in pregio la me femine, cun dute la me gobe.

— E jo o soi ancemò a piezz condizion di te; nol è cas che mi puedin impiegar; nissun ul ciolimi in servizi parè che e disin che i puarti la malore; al par impossibil ma e jè une superstizion che ancemò e ciate lug fra la int.

— Intant oltre che jessi disgrazias, e sin anoe il ridicul di dugg; nus disin: ciale il gobo eh? ciale il zuètt e vie cun chest mulin.

— Proprit cussì e disin. Jo o vorès che cheag cians che nus cojonin, ridind des nestris disgrazias, che metessin in pratiche l'us che vevin i antichs spartans, grechs e romans; che sortind fur di ciase e incontrand un gobo o un zuètt, tornavin subit indaur, si solaravin in ciase, e par che zornade e levin d'acordo di no fa nissun afar, disind, che dutt i sarèss lât mal. — O ti saludi.

— Mandi, fati coraggio!

Leterature di Florean

La Società della pipa

a Roma

Viva viva dela Pipa
La famosa società,
Viva Roma, che l'esempio
Per la prima la ga dà.

Adio zigari de Sela,
De Virginia e anca Toscani,
De Cavour, e altri potaci,
Via, de boca de i Talgiani

Che sia questo un primo segno
De riforma, de progresso,
Nel fumar d'acordo in pipa
E magari pur de zesso.

Ridaremo asse de gusto
Se gavemo la costanza,
Faria in barba a so Eccellenza
El ministro de finanza.

Done cara persuadeve,
De la pipa xe l'odor,
Più simpatico e salubre
Che nò quel del cagaor.

Ma mi za son sicurissimo
Che un gran torto ghe faria,
Dubitando de le femene
Che xe tuta economia;

Se ai marii, se ai morosi
Le mostrasse mai la schizza,
Perchè questo in logg pubblico
La so pipa se impenizza.

Anzi quele ch'el moroso
Le avarà un di da sposar,
In contrato le ghe metà
« Ti ga pipa da fumar »

Co la clausola formal
Che se al pato el mancarà
El divorzio ipso facto
Per sta causa le farà.

E a culje che va de smània
Per fumar i spagnoletti,
Che fassa una musina
Sparagnando quel bezzetti.

La maniera più specifica
O Talgiani la saria,
Acò farghe far giudizio
A sta barbara regia.

Viva dunque de la pipa
La famosa società,
Viva Roma, che l'esempio
Per la prima la ga dà.

DICHIARAZIONE

Essendo apparsa una Circolare al pubblico, annunciante la prossima uscita di un nuovo periodico in vernacolo friulano

dal titolo **Venturin**, qualcuno si prese il divertimento di asserire ch'io abbia parte in quella futura pubblicazione.

Siccome ciò è falso, e premedomi escludere qualsiasi possibile equivoco, così dichiaro formalmente che nel periodico che uscirà col titolo di **Venturin**, io non ho, né avrò ingerenze di sorta sia nella redazione, sia nell'amministrazione e nemmeno nell'ispirazione del foglio predetto.

Vincenzo Luccardi.

Da la Zae di Florean

O ricev e o publichi:

• E jè colade la nev, nòmo? Si e ben hastu vidut cussì pront il Municipi a netà lis stradis tant che magari?

Se, anco, dopo il fred, vignind nue glazzadure si copin int e nemai, no conte nuje, chest nol è afar che al riguardi i siors dal Municipi.

Ma ben tal fa pajà lis tassiss e son prons e se no si pae e puartin vie la ciaderute di fa la patriotiche polente!

No ti parial, Florean, che al sei oportun di di dos peraulutis al sior Municipi?

Un contribuent.

O ricev e o publichi:

• Ti prei di publich chieste storie critiche sun t' une ostarie, a nom anco di diviars letors e amirators di *Florean dal Palazz*.

In cheste ostarie e pratiche int in ordin.

Il paron al è nue mace alegre, e ca mace l.

E jè une compagne che si unis ogni sere a une date ore, componude di personis civils e in buine posizion finanziarie; che al è un plazè a sintiju a discori di afars di comercio, di borse e di tantis altris ciossis.

E vègnin fur qualchii volte cun dai trats di

spirit, ma un montis di voltis cun des frasis dutt altri che parlamentars.

Fin ca nol sarèss nuje ce di. Ma quand che si siat di olè jessi conoscitors di dutt, e di discori di lèzz, us assicuri che no si pò stigniss, di ridi sintind lis assurditas che si ul sostign.

Figuraisi che une sere si ciatave tei solite compagne un negoziant; che al è chelli che al promov lis discussions par fa bordell; un tali che par un puest che al ocupe qualchi volte al pretind di jessi un gran omp; un fabricator di tempieste; un sior che une volte nol jere jè un che al ha voe di jessilu.

Si discoreve sui testament. Il negoziant al disseve che on che no ha fiis al devi fa testament parceche no si sa se al sarè in timp, e po parceche fasinlu in pont di muart, un montis di voltis si fas testament cul ciav dai altris.

Il gran omp che si ciatarè tal cas di no ve fiis, al ha vut il coraggio di di che il testament al è un furto, e po in te discussion che cul fabricator di tempieste al faseve cirche al argument che murind senza testament e che al foss un firma e.e no si savèss dula che al è, il Guvior nol si ocupe e anzi che la lèzz è dis che la sostanze e va a chei paring che si insinuin e che son plui diligens! Robis propri di ridi.

E dute chieste discussion e jè stade promovude parceche si vorèss che il gran omp al fasès testament, e cussì pal sior che une volte nol jere, i quei però siccome no han nissune voe di muri, il gran omp al irabile è il sior che nol jere sior fematiche e positiv se la rid sott i bafs.

Il biell po al è che chelli tipo che al ha voe di jessi sior al si raccomandave al gran omp di lassalu ereditu.

Jo o consecarè chei siors di lassà di bande chei discors, parceche no divertissin nuje cui che ju scolte, e continuà invece come lis altris seris a ocupassi dai afars de zornade e a l'amigo fabricator di tempieste il racont des sos aventuris amorosis.

O raccomanddi po a l'amigo negoziant di fa pur bordell, ma di no sberlà tant, parceche oltre di ruvinassi la gole, al ruvine lis orelis dai aventors che son vicini, e a l'ustir i raccomanddi di conservassi simpri di bon umor cui stes bogns assiduos cliens.

Un amant de cujele.

VINCENZO LUCCARDI, *Director responsabil.*

Stamparie Jacob e Colmegne.